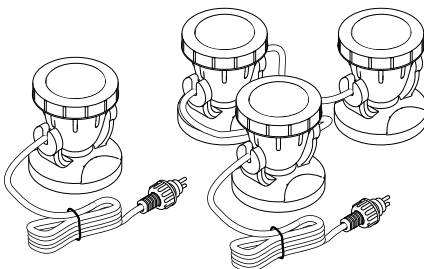
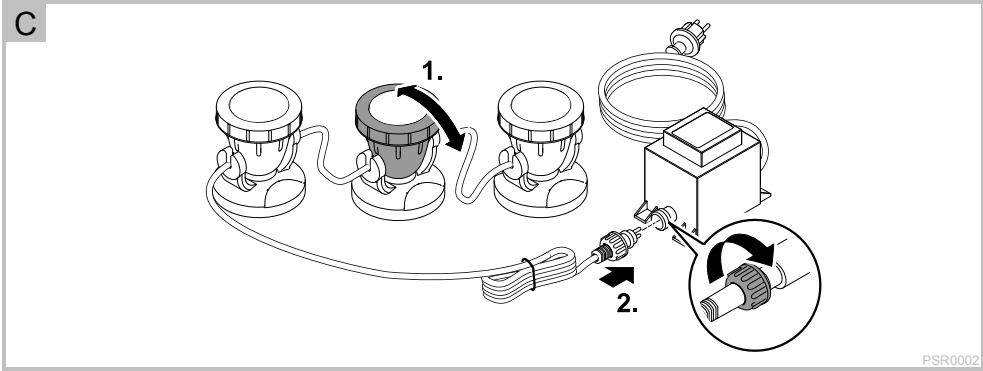
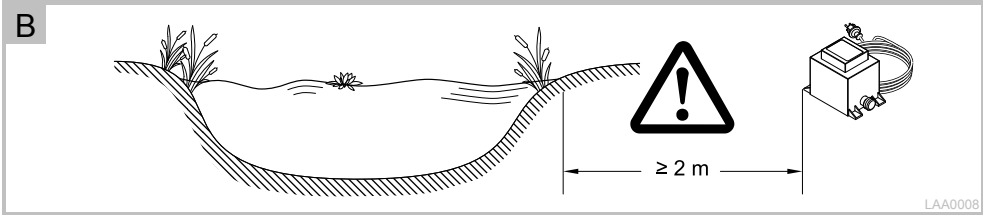
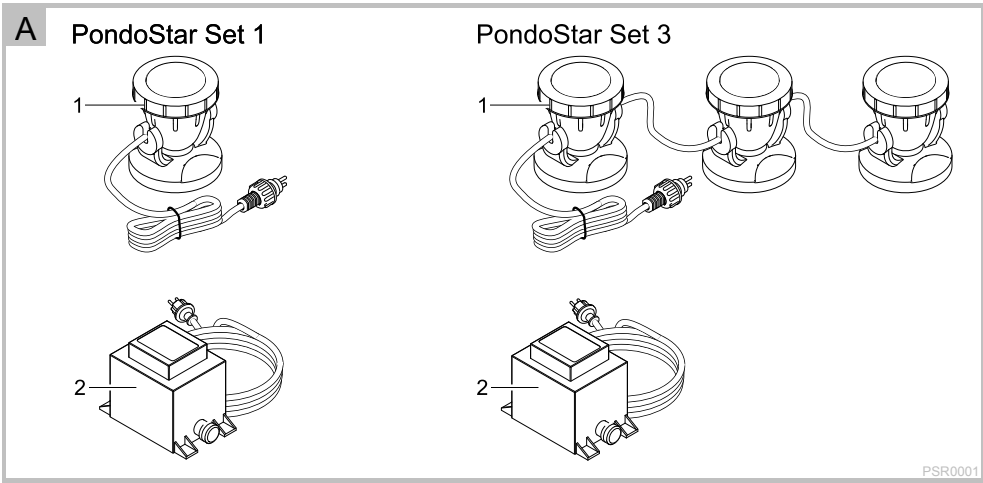




DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации

## PondoStar LED Set 1 / Set 3





## Original Gebrauchsanleitung

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **PondoStar LED Set 1 / Set 3** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.

Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



#### Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



#### Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

### Lieferumfang

<input type="checkbox"/> A	PondoStar LED Set		Beschreibung
	1	3	
	Anzahl	Anzahl	
1	1	3	LED-Spot inklusive Leuchtmittel
2	1	1	Trafo

### Bestimmungsgemäße Verwendung

PondoStar LED Set 1 / Set 3, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

## **Sicherheitshinweise**

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität**

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

### **Vorschriftsmäßige elektrische Installation**

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

## Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefördert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät bzw. die Komponente bei einer beschädigten Leitung.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

## Aufstellen und Anschliessen

B, C

- Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.
- Bei Aufstellung über Wasser: Mindestens 50 cm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material einhalten. Brandgefahr: Gerät nicht abdecken!
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.

So gehen Sie vor:

1. Gerät so positionieren, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt und Leuchte wunschgemäß neigen.
2. Den Stecker der Anschlussleitung am Scheinwerfer mit der Buchse am Trafo verbinden und die Überwurfmutter handfest anziehen.

## Inbetriebnahme



### Empfindliche elektrische Bauteile!

**Mögliche Folge:** Das Gerät wird zerstört.

**Schutzmaßnahme:** Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.



### Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung  $U > 12 \text{ V AC}$  oder  $U > 30 \text{ V DC}$ , die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

**Einschalten:** Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.

- Funktion der Scheinwerfer kontrollieren.

**Ausschalten:** Netzstecker des Trafos ziehen.

## Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
Leuchtkraft lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen
Wasser im Scheinwerfergehäuse	Dichtung defekt	Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern

## Reinigung und Wartung



**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung  $U > 12 \text{ V AC}$  oder  $U > 30 \text{ V DC}$ , die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

### Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

### Leuchtmittel ersetzen

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nicht möglich.

## Entsorgung



### Hinweis

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

## Garantiebedingungen

PfG gewährt 2 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von PfG oder von PfG autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an PfG. PfG behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet PfG nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

## Translation of the original Operating Instructions

### Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoStar LED Set 1 / Set 3**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



**Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage**

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



**Risk of personal injury caused by a general source of danger**

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

### Scope of delivery

<input type="checkbox"/> A	PondoStar LED Set		Description
	1	3	
	Quantity	Quantity	
1	1	3	LED spot including bulb
2	1	1	Transformer

### Intended use

PondoStar LED Set 1 / Set 3, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operation under observance of the technical data.

### **Safety information**

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.

Do not allow children to play with the unit.

Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.

#### **Hazards encountered by the combination of water and electricity**

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

#### **Correct electrical installation**

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.



### Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cables/hoses such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Power connection cables cannot be replaced. If a cable is damaged, dispose of the respective unit or components.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

### Installation and connection

B, C

- The unit can be placed submerged or dry.
- For installation above water: Ensure a safety distance of at least 50 cm from combustible material. **Fire hazard:**  
Do not cover the unit!
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.

How to proceed:

1. Position the unit such that it does not present a hazard to anyone and the lamps are tilted as desired.
2. Connect the plug of the spotlight connection cable to the socket on the transformer and hand-tighten the union nut.

### Commissioning/start-up



#### Sensitive electrical components.

**Possible consequences:** The device will be destroyed.

**Protective measure:** Do not connect the unit to a dimmable power supply.



#### Attention! Dangerous electrical voltage.

**Possible consequences:** Death or severe injury.

#### Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of  $U > 12 \text{ V AC}$  or  $U > 30 \text{ V DC}$  located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

**Switching on:** Insert the power plug of the transformer into the socket.

- Check the function of the spotlights.

**Switching off:** Disconnect the transformer power plug.

## Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
Luminosity decreases	Lamp glass soiled	Clean
Water inside the spotlight housing	Seal defective	Check sealing rings and replace, if necessary

## Maintenance and cleaning



**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Electrical units and installations with a rated voltage of  $U > 12 \text{ V AC}$  or  $U > 30 \text{ V DC}$  located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

### Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

### Replacing the bulb

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Not possible.

## Disposal



### Note

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

## Guarantee conditions

PfG grants a 2 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorized by PfG or by PfG itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG reserves the right to invoice repair costs. PfG is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

## Traduction de la notice d'emploi originale

### Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **PondoStar LED Set 1 / Set 3** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

### Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



#### Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



#### Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

### Pièces faisant partie de la livraison

<input type="checkbox"/> A	Set DEL PondoStar		Description
	1	3	
	Quantité	Quantité	
1	1	3	Projecteur DEL, ampoule comprise
2	1	1	Transformateur

### Utilisation conforme à la finalité

PondoStar LED Set 1 / Set 3, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

## Consignes de sécurité

Toutefois des situations à risque pour les personnes ou les biens peuvent survenir avec cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée, voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

### Attention :

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

### Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccords non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

### Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccords à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

## Exploitation sécurisée

- En cas de lignes électriques défectueuses ou de corps défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- N'ouvrir le corps de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Les câbles de raccordement ne sont pas remplaçables. Mettre l'appareil, voire les composantes, au rebut en cas de câble endommagé.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.

## Mise en place et raccordement

B, C

- La mise en place de l'appareil peut être en immersion soit hors au sec.
- Lors d'une mise en place au dessus de l'eau : Maintenir une distance d'au moins 50 cm par rapport à des matières inflammables, risque d'incendie Ne pas recouvrir l'appareil !
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.

Voici comment procéder :

1. Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente un danger pour personne et incliner l'éclairage comme souhaité.
2. Brancher la fiche mâle de la ligne de raccordement du projecteur sur la douille sur le transformateur et serrer fermement l'écrou d'accouplement à la main.

## Mise en service



### Composants électriques fragiles.

**Conséquence éventuelle :** L'appareil en serait détruit.

**Mesure de protection :** Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.



### Attention ! Tension électrique dangereuse.

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves.

#### Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée  $U > 12 \text{ V CA}$  ou  $U > 30 \text{ V CC}$ , qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

**Mise en circuit :** brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant.

- Contrôler le fonctionnement du projecteur.

**Mise hors circuit :** retirer la prise de secteur du transformateur.

## Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
L'intensité lumineuse diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer
Présence d'eau dans le boîtier du projecteur	Joint d'étanchéité défectueux	Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer, le cas échéant

## Nettoyage et entretien



**Attention ! Tension électrique dangereuse.**

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves.

**Mesures de sécurité :**

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée  $U > 12$  V CA ou  $U > 30$  V CC, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

### Remplacer l'ampoule

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Impossible.

## Recyclage



### Remarque

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

## Conditions de garantie

PfG assure une garantie de 2 ans à partir de la date de vente pour tout défaut de matériel ou de fabrication. La garantie est valable uniquement sur présentation du bon d'achat. Le recours en garantie s'annule lors d'une manipulation non conforme à la finalité, lors de dommage électrique ou mécanique entraîné par une utilisation abusive ainsi que lors de réparation incorrecte effectuée par un atelier de réparation non autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par PfG ou par des ateliers de réparation habilités par PfG. Lors de la déclaration de recours en garantie, prière de faire parvenir à PfG la pièce ou l'appareil défectueux avec une description du défaut ainsi que le bon d'achat franco domicile. PfG se réserve le droit de facturer des coûts de main d'œuvre. PfG décline toute responsabilité pour des dommages survenus pendant le transport. Ces derniers devront être immédiatement déclarés auprès du transporteur. Toutes réclamations ultérieures, de quelque nature que ce soit, en particulier les dommages consécutifs, sont exclues. Cette garantie n'a aucun effet sur les réclamations du consommateur final vis-à-vis du négociant.

## Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

### Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **PondoStar LED Set 1 / Set 3** heeft u een goede keuze gemaakt. Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

### Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



#### **Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning**

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



#### **Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevarenbron**

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

### Leveringsomvang

<input type="checkbox"/> A	PondoStar LED-set		Beschrijving
	1	3	
	Aantal	Aantal	
1	1	3	1
2	1	1	2

### Beoogd gebruik

PondoStar LED Set 1 / Set 3, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

## **Veiligheidsinstructies**

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

### **Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit**

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

### **Elektrische installatie volgens de voorschriften**

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.



## Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Installeer de leidingen zodat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en let erop, dat er niemand over kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en -toebehoren voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluitkabels kunnen niet worden vervangen. Voer het apparaat of de componenten af bij een beschadigde kabel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netsteker droog.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.

## Plaatsen en aansluiten

B, C

- Het apparaat kan of ondergedompeld of droog geplaatst worden.
- Bij plaatsing boven water: Minstens 50 m veiligheidsafstand van het brandbare materiaal aanhouden. Apparaat niet afdekken!
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.

Zo gaat u te werk:

1. Plaats het apparaat zodanig, dat het voor niemand een gevaar kan opleveren en stel de lamp naar wens in.
2. De stekker van het netsnoer aan de schijnwerper met de bus aan trafo verbinden en de wartelmoer handvast aandraaien.

## Inbedrijfstelling



### Gevoelige elektrische componenten!

**Mogelijke gevolg:** Dit beschadigt het apparaat onherstelbaar.

**Veiligheidsmaatregel:** Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.



### Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

**Mogelijke gevolgen:** Dood of ernstig letsel.

#### Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning  $U > 12 \text{ V AC}$  of  $U > 30 \text{ V DC}$ , die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

**Inschakelen:**Plaats de netsteker van de trafo in het stopcontact.

- Werking van de schijnwerper controleren.

**Uitschakelen:**Trek de netsteker van de trafo uit het stopcontact.

## Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
Lichtsterkte vermindert	Lampglas is verontreinigd	Reinigen
Water in de schijnwerperbehuizing	Afdichting defect	Afdichtingen controleren en indien nodig vervangen

## Reiniging en onderhoud



**Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.**

**Mogelijke gevolgen:** Dood of ernstig letsel.

**Veiligheidsmaatregelen:**

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning  $U > 12$  V AC of  $U > 30$  V DC, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

### Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

### Lichtmiddel vervangen

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Niet mogelijk.

## Afvoer van het afgedankte apparaat



### Opmerking

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de voedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde innamesysteem afvoeren.

## Garantievoorwaarden

PfG geeft vanaf de verkoopdatum gedurende 2 jaar garantie op aantoonbare materiaal- en fabricagefouten. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door PfG of door monteurs die door PfG hiervoor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan PfG. PfG behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. PfG is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbreuk op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.

## Traducción de las instrucciones de uso originales

### Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **PondoStar LED Set 1 / Set 3** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

### Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



#### **Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa**

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



#### **Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general**

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

- A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

### Volumen de suministro

<input type="checkbox"/> A	Set LED PondoStar		Descripción
	1	3	
	Cantidad	Cantidad	
1	1	3	Proyector LED inclusive bombilla
2	1	1	Transformador

### Uso conforme a lo prescrito

PondoStar LED Set 1 / Set 3 en lo sucesivo, "el equipo", solo puede utilizarse de la siguiente manera:

- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

### **Indicaciones de seguridad**

El equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

**Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.**

**Los niños no deben jugar con el equipo.**

**Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.**

#### **Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad**

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

#### **Instalación eléctrica conforme a lo prescrito**

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

## Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo, sólo si esto se indica expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Las líneas de conexión no se pueden sustituir. Deseche el equipo y los componentes si una línea está dañada.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

## Emplazamiento y conexión

B, C

- El equipo se puede colocar bajo el agua (sumergido) o fuera del estanque (en seco).
- En caso de emplazamiento sobre el agua: Mantenga una distancia de seguridad mínima de 50 m al material combustible. Peligro de incendio: No cubra el equipo.
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.

Proceda de la forma siguiente:

1. Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para nadie e incline la luz como desee.
2. Una la clavija de enchufe de la línea de conexión en el proyector de luz con el conector en el transformador y apriete la tuerca racor con la mano.

## Puesta en marcha



### Componentes eléctricos sensibles.

**Posible consecuencia:** Destrucción del equipo.

**Medida de protección:** No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.



### ¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves.

**Medidas de protección:**

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada  $U > 12 \text{ V CA}$  o  $U > 30 \text{ V CC}$  que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.

**Conexión:** Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente.

- Controle el funcionamiento del proyector.

**Desconexión:** Saque la clavija de red del transformador.

## Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
La fuerza luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza
Agua en la carcasa del proyector	Junta defectuosa	Controle y renueve las juntas si fuera necesario

## Limpeza y mantenimiento



**¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.**

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves.

**Medidas de protección:**

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada  $U > 12 \text{ V CA}$  o  $U > 30 \text{ V CC}$  que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.

### Limpeza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

### Sustitución de la bombilla

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Imposible.

## Desecho



### Indicación

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

## Condiciones de garantía

PfG concede 2 años de garantía a partir de la fecha de venta por defectos de material y de fabricación comprobados. La condición para la prestación de garantía es la presentación del comprobante de compra. El derecho a garantía caduca en caso de una manipulación inadecuada, daños eléctricos o mecánicos debido a un uso indebido y trabajos de reparación inadecuados realizados por talleres no autorizados. Los trabajos de reparación sólo se deben ejecutar por PfG o talleres autorizados por PfG. En caso de presentación de derechos a garantía envíe el equipo reclamado o el componente defectuoso con una descripción del defecto y el comprobante de compra franco domicilio a PfG. PfG se reserva el derecho a reclamar los costes de montaje. PfG no se responsabiliza por los daños de transporte. Los daños de transporte se tienen que reclamar de inmediato a la agencia de transporte. Quedan excluidos cualquier otro derecho y especialmente los derechos por daños consecuenciales. Esta garantía no afecta los derechos del cliente final frente al comerciante.

## Tradução das instruções de uso originais

### Explicações necessárias às Instruções de uso

Com a aquisição do produto **PondoStar LED Set 1 / Set 3** tomou uma boa decisão.

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

### Símbolos usados nestas instruções

Os símbolos utilizados nestas instruções de uso têm o seguinte significado:



#### Risco de lesões de pessoas por tensão eléctrica perigosa

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



#### Risco de lesões de pessoas por uma fonte geral de perigos

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Informação importante para o funcionamento sem falhas.

- A Faz referência a uma figura, p. ex., figura A

### Âmbito de entrega

<input type="checkbox"/> A	Conjunto LED PondoStar		Descrição
	1	3	
	Número	Número	
1	1	3	Spot LED com lâmpada incluída
2	1	1	Transformador

### Emprego conforme o fim de utilização acordado

PondoStar LED Set 1 / Set 3, doravante designado "aparelho", só pode ser utilizado do seguinte modo:

- Para a utilização em chafarizes, repuxos, lagos e tanques de jardim.
- Para a utilização sobre e abaixo da superfície da água.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

## **Instruções de segurança**

O aparelho poderá ser fonte de perigo para pessoas e valores materiais se for utilizado indevidamente, em discordância do fim de utilização descrito ou se as instruções de segurança não forem observadas.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.

Crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.

### **Riscos pelo contacto entre água e electricidade**

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

### **Instalação eléctrica conforme as normas vigentes**

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Antes de conectar o aparelho, verificar que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja os conectores contra humidade.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.



## Operação segura

- Em caso de fios eléctricos defeituosos ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento!
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Instale os cabos de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não abra a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Dirija-se a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilize só peças de reposição originais e acessório original por serem compatíveis com o aparelho.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- Os cabos de comunicação não podem ser substituídos. Elimine o aparelho e os componentes em caso de cabo defeituoso, de acordo com as disposições legais nacionais.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Mantenha a tomada e a ficha eléctrica secas.
- O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo “à prova de água”, tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.

## Posicionar e conectar

B, C

- O aparelho pode operar em água (mergulhado) ou fora do tanque (seco).
- Posicionamento acima do nível de água: Observar uma distância mínima de segurança de 50 m a materiais combustíveis - Risco de incêndio: Não tapar o aparelho!
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.

Proceder conforme descrito abaixo:

1. Posicionar o aparelho de modo a que este não represente um perigo para ninguém e dobrar as luzes conforme pretendido.
2. Ligar a ficha do cabo de comunicação do projector com a bucha do transformador e apertar a porca de capa à mão.

## Colocar o aparelho em operação



### Peças eléctricas sensíveis!

**Possíveis consequências:** Contrariamente, o aparelho será destruído.

**Medida de protecção:** Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.



### Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

**Consequências possíveis:** Morte ou graves lesões.

**Medidas de protecção:**

- Aparelhos eléctricos e instalações eléctricas com a rated voltage  $U > 12 \text{ V AC}$  ou  $U > 30 \text{ V DC}$ , que se encontram na água: Antes de meter a mão na água, desconecte a ficha eléctrica dos aparelhos e das instalações
- Antes de fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha eléctrica.
- Proteger o aparelho contra ligação accidental.

**Ligar:** Conectar a ficha do transformador à tomada.

- Verificar o funcionamento do projector.

**Desligar:** Desconectar a ficha do transformador.

## Eliminação de anomalias

Avaria/Falha	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
Poder iluminante diminui	Vidro sujo da lâmpada	Limpar
Água penetrou na carcaça do projector	Junta de vedação defeituosa	Verificar e, se preciso, substituir as juntas de vedação

## Limpeza e manutenção



**Atenção! Tensão eléctrica perigosa.**

**Consequências possíveis:** Morte ou graves lesões.

**Medidas de protecção:**

- Aparelhos eléctricos e instalações eléctricas com a rated voltage  $U > 12 \text{ V AC}$  ou  $U > 30 \text{ V DC}$ , que se encontram na água: Antes de meter a mão na água, desconecte a ficha eléctrica dos aparelhos e das instalações
- Antes de fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha eléctrica.
- Proteger o aparelho contra ligação accidental.

### Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

### Substituir a lâmpada

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Não é possível.

### Descartar o aparelho usado



#### Nota

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

### Condições de garantia

A PFG concede 2 anos de garantia a partir da data de aquisição, respondendo por defeitos de material e fabrico comprovados. A prestação de garantia implica a apresentação do talão de caixa. O direito à garantia caduca em caso de manejo incorrecto, danos eléctricos ou mecânicos provocados por uso fora do fim de utilização acordado ou reparação indevida por oficina não autorizada. Todas as reparações poderão ser executadas exclusivamente pela PFG ou por uma oficina concessionária. Em cada caso abrangido pelo direito à garantia, envie o aparelho defeituoso ou o componente defeituoso, franco domicílio, à PFG, incluindo breve descrição do defeito e talão de aquisição. A PFG reserva-se o direito de reclamar o pagamento da reparação. A PFG denega a responsabilidade por danos ocasionados durante o transporte do aparelho. O direito à indemnização de tais danos deve ser imediatamente dirigido à companhia de transporte competente. Ficam excluídos quaisquer outros direitos, especialmente com respeito a outros prejuízos resultantes de um determinado dano. Esta garantia não afecta eventuais direitos do cliente final contra o revendedor.

## Traduzione delle istruzioni d'uso originali

### Note sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **PondoStar LED Set 1 / Set 3**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

### Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



#### Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



#### Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.

### Volume di fornitura

<input type="checkbox"/> A	Set LED PondoStar		Descrizione
	1	3	
	Numero	Numero	
1	1	3	Riflettore LED incl. corpo luminoso
2	1	1	Trasformatore

### Impiego ammesso

PondoStar LED Set 1 / Set 3, chiamato "apparecchio" qui di seguito, può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

## **Avvertenze di sicurezza**

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.

Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.

### **Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità**

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

### **Installazione elettrica conforme alle norme**

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

## Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non portare o trascinare l'apparecchio afferrando i cavi elettrici.
- Installare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi di alimentazione. Smaltire l'apparecchio o il componente nel caso si riscontri un cavo di alimentazione danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.

## Installazione e allacciamento

B, C

- L'apparecchio può essere installato sott'acqua (immerso) o al di fuori del laghetto (all'asciutto).
- Installazione sopra l'acqua: Per evitare eventuali pericoli d'incendio, mantenere una distanza di sicurezza minima di 50 cm dal materiale infiammabile: Non coprire l'apparecchio!
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.

Procedere nel modo seguente:

1. Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti alcun pericolo per nessuno e poi inclinare la lampada come desiderato.
2. Collegare la spina della linea di collegamento sul riflettore con la presa sul trasformatore e poi stringere a fondo la ghiera.

## Messa in funzione



### Componenti elettrici sensibili.

**Eventuali conseguenze:** L'apparecchio viene distrutto.

**Misure di protezione:** non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.



### Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

**Eventuali conseguenze:** morte o gravi lesioni.

**Misure di protezione:**

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione  $U > 12 \text{ V CA}$  o  $U > 30 \text{ V CC}$  sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

**Avviamento:** inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa.

- Controllare il funzionamento dei riflettori.

**Spegnimento:** staccare la spina elettrica del trasformatore.

## Eliminazione di guasti

Anomalia	Causa	Intervento
Lampada non accesa	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
L'intensità luminosa diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire
Acqua nel corpo del riflettore	Guarnizione difettosa	Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni

## Pulizia e manutenzione



**Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.**

**Eventuali conseguenze:** morte o gravi lesioni.

**Misure di protezione:**

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione  $U > 12 \text{ V CA}$  o  $U > 30 \text{ V CC}$  sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

### Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

### Sostituire corpo luminoso

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Non possibile.

### Smaltimento



**Nota**

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

### Condizioni di garanzia

PfG concede 2 anni di garanzia a partire dalla data di vendita su difetti comprovabili di materiale e fabbricazione. Condizione per la prestazione della garanzia è la presentazione del documento di prova dell'acquisto. Il diritto di garanzia si estingue in caso di uso non appropriato, danno elettrico o meccanico dovuto a impiego improprio nonché in caso di riparazione non idonea da parte di officine non autorizzate. Le riparazioni possono venire eseguite solo da PfG o da officine autorizzate da PfG. In caso di domanda di garanzia inviate franco domicilio a PfG l'apparecchio oggetto del reclamo o la parte difettosa con la descrizione dei difetti ed il documento di prova dell'acquisto. PfG si riserva di fatturare le spese di montaggio. PfG non risponde per danni da trasporto. Questi vanno fatti valere immediatamente nei confronti del trasportatore. Ulteriori diritti di qualsiasi genere, in particolare per danni indiretti, sono esclusi. Questa garanzia non tocca i diritti del cliente finale nei riguardi del rivenditore.

## Oversættelse af den originale brugsanvisning

### Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Med dit køb af **PondoStar LED Set 1 / Set 3** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

### Symboler i denne vejledning

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:



#### Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



#### Fare for personskade pga. en generel farekilde

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.

A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.

### Leveringsomfang

□ A	PondoStar LED-sæt		Beskrivelse
	1	3	
	Antal	Antal	
1	1	3	LED-spot inklusiv lyskilde
2	1	1	Transformator

### Formålsbestemt anvendelse

PondoStar LED Set 1 / Set 3, herefter kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til anvendelse i springvand og damme.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

## Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

### Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

### Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Det er kun tilladt at tilslutte enheden, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænk-tæt).
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.



## Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller defekt kabinet må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpne problemerne.
- Anvend kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Tilslutningsledningerne kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet eller komponenten, hvis ledningen er beskadiget.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.

## Opstilling og tilslutning

B, C

- Apparatet kan enten opstilles under vand (dykket ned) eller uden for dammen (tørt).
- Ved installation over vand: Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm til brandbart materiale, der udgør en brandfare: Tildæk ikke apparatet!
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.

Sådan gør du:

1. Anbring enheden således, at den ikke er til fare for nogen, og hæld lygten som ønsket.
2. Forbind tilslutningsledningens stik på projektøren med transformatorens stik, og stram omløbermøtrikken godt.

## Idrifttagning



### Følsomme elektriske komponenter!

**Mulige følger:** Ved tilsidesættelse tager apparatet skade.

**Beskyttelsesforanstaltninger:** Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.



### Forsigtig! Førlig elektrisk spænding.

**Mulige følger:** Død eller alvorlige kvæstelser.

**Beskyttelsesforanstaltninger:**

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding  $U > 12 \text{ V AC}$  eller  $U > 30 \text{ V DC}$ , som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

**Tilslutning:** Transformatorens netstik sættes i stikdåsen.

- Kontroller at projektøren virker.

**Frakobling:** Transformatorens netstik trækkes ud.

## Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
Lysstyrken er svag	Lampeglasset er snavset	Rengør
Vand i projektorhuset	En pakning er defekt	Kontroller pakningerne og udskift dem, hvis det er nødvendigt

## Rengøring og vedligeholdelse



**Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.**

**Mulige følger:** Død eller alvorlige kvæstelser.

**Beskyttelsesforanstaltninger:**

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding  $U > 12$  V AC eller  $U > 30$  V DC, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

### Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

### Udskiftning af lyskilde

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Ikke muligt.

### Bortskaffelse



**OBS!**

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

### Garantibetingelser

PfG yder 2 års garanti fra salgsdatoen på dokumenterbare materiale- og fabriksfejl. Forevisning af købsdokumentationen er en forudsætning for garantiydelsen. Garantikravet bortfalder ved usagkyndig håndtering, elektrisk eller mekanisk beskadigelse på grund af ikke bestemmelsesmæssig anvendelse samt ved usagkyndig reparation udført af ikke autoriserede værksteder. Reparationer må kun udføres af PfG eller af værksteder, der er autoriseret af PfG. Ved anmeldelse af garantikrav skal du sende apparatet, du klager over, eller den defekte del gratis til PfG sammen med en beskrivelse af fejlen og købsdokumentation. PfG forbeholder sig ret til at fakturere monteringsomkostninger. PfG hæfter ikke for transportskader. Transportskader skal omgående gøres gældende over for transportøren. Yderligere krav, uanset af hvilken art, særligt i forbindelse med følgeskader, er udelukket. Denne garanti berører ikke slutkundens krav over for forhandleren.

## Øversettelse av den originale bruksanvisningen

### Merknader til denne bruksanvisningen

Med kjøpet av produktet **PondoStar LED Set 1 / Set 3** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

### Symboler i denne bruksanvisningen

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:



#### Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



#### Fare for personskade ved en generell risikokilde

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

### Leveringsomfang

☐ A	PondoStar LED-sett		Beskrivelse
	1	3	
	Antall	Antall	
1	1	3	LED-spot inkl. lyselement
2	1	1	Transformator

### Tilsiktet bruk

PondoStar LED Set 1 / Set 3, i fortsettelsen kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For bruk i fontener og dammer.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

## Sikkerhetsanvisninger

Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

### Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må netstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

### Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

## Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller hus, må ikke apparatet brukes.
- Aldri bær eller dra apparatet etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig blir sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre det.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør for apparatet.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Strømledningene kan ikke byttes. Dersom ledningen er skadet, må apparatet eller komponenten kasseres.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.

## Installasjon og tilkobling

B, C

- Apparatet skal ikke settes under vann, heller utenfor dammen (tørt).
- Ved oppstilling over vann: Overhold sikkerhetsavstand fra vannet på minst 50 cm til brennbart materiale. Brannfare: Ikke dekk til apparatet!
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .

Slik går du frem:

1. Plasser utstyret slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen og vipp lampen slik du ønsker.
2. Koble støpselet fra lyskasterens ledning til kontakten på trafoen og skru til overfalsmutteren for hånd.

## Idriftssettelse



### Følsomme elektriske komponenter.

**Mulig følge:** Apparatet blir ødelagt.

**Forholdsregel:** Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.



### OBS! Farlig elektrisk spenning.

**Mulige konsekvenser:** Død eller alvorlige personskader.

**Forholdsregler:**

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringsspenning  $U > 12 \text{ V AC}$  eller  $U > 30 \text{ V DC}$  som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

**Slå på:** Sett transformatorens støpsel i stikkkontakten.

- Kontroller funksjonene til lyskasteren.

**Slå av:** Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

## Feilretting

Feil	Årsak	Utbedring
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
Lysstyrken dør ut	Lampeglass tilsmusset	Rengjør
Vann i lyskasterhuset	Tetning defekt	Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig

## Rengjøring og vedlikehold



**OBS! Farlig elektrisk spenning.**

**Mulige konsekvenser:** Død eller alvorlige personskader.

**Forholdsregler:**

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringspenning  $U > 12 \text{ V AC}$  eller  $U > 30 \text{ V DC}$  som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

### Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

### Skifte lyselement

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Ikke mulig.

## Kassering



### Merk

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og avhend det i retursystemet.

## Garantibetingelser

PfG gir en garanti på 2 år fra kjøpsdato ved påviselige material- og fabrikkasjonsfeil. Ved garantikrav må kjøpsbevis kunne fremlegges. Garantien bortfaller ved feil håndtering, elektriske eller mekaniske skader som følge av feil bruk, og ved ikke forskriftsmessig reparasjon av ikke autoriserte verksteder. Reparasjoner må kun utføres av PfG eller av verksteder autorisert av PfG. Ved garantikrav sender du inn apparatet som du vil reklamere på eller den defekte delen, sammen med en beskrivelse av feilen og kjøpsbevis til PfG, som betaler forsendelsen. PfG forbeholder seg retten til å fakturere monteringskostnader. PfG hefter ikke for transportskader. Krav i forbindelse med transportskader må rettes til transportøren umiddelbart. Ytterligere krav, uansett art, og særlig i forbindelse med følgeskader dekkes ikke. Denne garantien berører ikke krav fra sluttkunden overfor forhandleren.

## Översättning av originalbruksanvisningen

### Information om denna bruksanvisning

Med din nya produkt **PondoStar LED Set 1 / Set 3** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

### Symboler i denna bruksanvisning

Symbolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



#### Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



#### Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

A Referens till en bild, t ex bild A.

### Leveransomfattning

□ A	PondoStar LED-set		Beskrivning
	1	3	
	Antal	Antal	
1	1	3	LED-spotlight inkl. ljuskälla
2	1	1	Transformator

### Ändamålsenlig användning

PondoStar LED Set 1 / Set 3, som i denna dokumentation betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För användning i springbrunnar och dammar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

## Säkerhetsanvisningar

Det kan utgå fara för personer och materiella värden från den här enheten om den används på ett olämpligt sätt eller i strid mot det avsedda användningssyftet, eller om säkerhetsanvisningarna inte följs.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

### Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

### Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropplåta).
- Skydda stickkontakter från fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.



## Säker drift

- Apparaten får inte användas om elkablarna eller kåpan är defekta.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast arbeten på apparaten, som beskrivs i denna anvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om vissa problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör till apparaten.
- Genomför inte tekniska ändringar på apparaten.
- Elkablarna kan inte bytas ut. Skrota apparaten eller komponenten om kabeln har skadats.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.

## Installation och anslutning

B, C

- Apparaten kan installeras antingen under vatten (nedsänkt) eller utanför dammen (torrt).
- Vid montering över vatten: Apparaten ska placeras minst 50 cm från brännbart material. Brandfara: Täck inte över apparaten!
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.

Gör så här:

1. Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer, och vinkla lampan enligt önskemål.
2. Anslut stickkontakten på strålkastarens anslutningsledning till uttaget på transformatorn och dra sedan åt överfallsmuttern för hand.

## Driftstart



### Känsliga elektriska komponenter.

**Möjlig följd:** Apparaten kommer att förstöras.

**Skyddsåtgärder:** Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.



### OBS! Farlig elektrisk spänning.

**Möjliga följder:** Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

**Skyddsåtgärder:**

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning  $U > 12 \text{ V AC}$  eller  $U > 30 \text{ V DC}$  som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.

**Slå på apparaten:** Anslut transformatorns stickkontakt till stickuttaget.

- Kontrollera att strålkastarna fungerar.

**Slå ifrån apparaten:** Dra ut transformatorns stickkontakt.

## Störningsåtgärder

Fel	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
Lyskraften avtar	Lampglaset är smutsigt	Rengör
Vatten har trängt in i strålkastarkåpan	Defekt packning	Kontrollera packningarna och byt ut vid behov

## Rengöring och underhåll



**OBS! Farlig elektrisk spänning.**

**Möjliga följder:** Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

**Skyddsåtgärder:**

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning  $U > 12 \text{ V AC}$  eller  $U > 30 \text{ V DC}$  som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.

## Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

## Byta ut ljuskälla

### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Inte möjligt.

## Avfallshantering



### Anvisning!

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

## Garantivillkor

Importören ger två års garanti från inköpsdatum på material- och fabriktionsfel som kan påvisas. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att köpebevis uppvisas. Anspråk på garanti upphör att gälla vid olämplig hantering, elektriska eller mekaniska skador pga. felaktig användning samt vid ej ändamålsenliga reparationer som utförts av ej behöriga verkstäder. Reparationer får endast utföras av importören eller av verkstäder som godkänts av importören. Vid garantianspråk måste den reklamerade apparaten eller den defekta delen samt köpebevis och en beskrivning av felet skickas till inköpsstället eller importören. Inköpsstället/importören förbehåller sig rätten att debitera för monteringskostnader. Importören påtar sig inget ansvar för transportskadorna. Dessa måste genast anmälas till transportföretaget. Ytterligare anspråk, oavsett vilken typ, särskilt följdskadorna, är uteslutna. Denna garanti berör inte slutkonsumentens anspråk gentemot försäljaren.

## Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

### Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tällä ostoksella **PondoStar LED Set 1 / Set 3** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

### Tämän ohjeen symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



#### Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



#### Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.

### Toimituksen sisältö

<input type="checkbox"/> A	PondoStar LED-sarja		Kuvaus
	1	3	
	Määrä	Määrä	
1	1	3	LED-kohdevalaisin sisältäen lampun
2	1	1	Muuntaja

### Määräystenmukainen käyttö

PondoStar LED Set 1 / Set 3, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

## Turvaohjeet

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvallisuusohjeita ei oteta huomioon.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

### Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

### Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioinnottaminen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön tehoarvot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Kysymyksissä ja ongelmassa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Pistokeliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

## Turvallinen käyttö

- Jos sähköjohdot tai kotelo ovat viallisia, ei laitetta saa käyttää.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava niin, että ne eivät pääse vaurioitumaan ja että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi ratkaista, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Liitäntäjohtoja ei voi vaihtaa uusiin. Jos jokin johto on vaurioitunut, laite tai sen osat on hävitettävä.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.

## Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

B, C

- Laite voidaan asettaa joko veden alle (upoksiin) tai lammikon ulkopuolelle (kuiviin olosuhteisiin).
- Kiinnitys vedenpinnan yläpuolelle: Pidä vähintään 50 cm:n suojaetäisyys palavaan materiaaliin palovaaran takia: Laitetta ei saa peittää!
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.

Toimit näin:

1. Sijoita laite siten, että se ei vaaranna ketään, ja kallista lamput haluamallasi tavalla.
2. Yhdistä liitäntäjohdon pistoke valonheittimessä muuntajan pistorasiaan ja kiristä liitosmutteri käsiukkuuteen.

## Käyttöönotto



### Herkkiä sähkökäyttöisiä osia!

**Mahdollinen seuraus:** Muutoin laite vaurioituu käyttökelvottomaksi.

**Suojatoimenpide:** Älä käytä laitteessa sähkövirran himmennintä.



### Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

**Mahdollisia seurauksia:** Kuolema tai vakavia vammoja.

#### Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellisjännite  $U > 12$  V AC tai  $U > 30$  V DC, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäällekytkentää vastaan.

**Päällekytkentä:** Työnnä muuntajan verkkopistoke pistorasiaan.

- Tarkasta valonheittimen toiminta.

**Poiskytkentä:** Irrota muuntajan verkkopistoke.

## Häiriöpoisto

Häiriö	Syy	Korjaus
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
Valovoima heikkenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdista
Valonheittimen kotelossa vettä	Tiiviste viallinen	Tarkasta tiivisteet ja vaihda tarvittaessa

## Puhdistus ja huolto



**Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.**

**Mahdollisia seurauksia:** Kuolema tai vakavia vammoja.

**Suojatoimenpiteet:**

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellisjännite  $U > 12 \text{ V AC}$  tai  $U > 30 \text{ V DC}$ , jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäälekkyä vastaan.

### Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

### Lampun vaihto

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Ei mahdollista.

## Hävittäminen



### Ohje

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

## Takuuehdot

PfG antaa 2 vuoden takuun myyntipäivästä laskettuna, takuu koskee todistettavia materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuun edellytyksenä on ostokuitin esittäminen. Takuuvaatimus raukeaa epäasianmukaisen käsittelyn, väärinkäytön aiheuttaman sähkö- tai mekaanisen vaurioitumisen sekä ei-valtuutettujen korjaamojen epäasianmukaisen korjauksen seurauksena. Vain PfG tai PfG:n valtuutetut korjaamot saavat suorittaa korjauksia. Takuuvaatimusten voimaan saattamiseksi on lähetettävä reklamoitu laite tai viallinen osa virheenkuvauksen ja ostokuitin kera PfG -yhtiölle vapaasti tehtaan. PfG pidättää oikeuden laskuttaa asennuskustannukset. PfG ei vastaa kuljetusvahingoista. Ne on ilmoitettava välittömästi kuljetusyhtiölle. Kaikki muunlaiset vaatimukset, erityisesti koskien seurauksena syntyneitä vahinkoja, on suljettu pois. Tämä takuu ei koske loppuasiakkaan myyjäliikettä vastaan esittämiä vaatimuksia.

## Az eredeti használati útmutató fordítása

### Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Ön ezen termék **PondoStar LED Set 1 / Set 3** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

### A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



#### **Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.**

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



#### **Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye**

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

- A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.

### Csomagolás

<input type="checkbox"/> A	PondoStar LED készlet		Leírás
	1	3	
	Darabszám	Darabszám	
1	1	3	LED-Spot izzóval
2	1	1	Transzformátor

### Rendeltetészerű használat

PondoStar LED Set 1 / Set 3, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szökőkutakhoz és tavakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

## Biztonsági útmutatások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

### Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

### Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.



## Biztonságos üzemeltetés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozó vezetékek nem cserélhetők ki. Ha sérült a vezeték, ártalmatlanítsa a készüléket, ill. az adott részegységet.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.

## Felállítás és csatlakoztatás

B, C

- A készüléket a vízben (bemerítve), vagy a taven kívül (szárazon) is lehet felállítani.
- Vízben történő felállítás esetén: Éghető anyagoktól legalább 50 m-es biztonsági távolságot kell tartani. Tűzveszély: A készüléket tilos letakarni!
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

1. Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen, és állítsa be a lámpát az igényeknek megfelelően.
2. Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó vezetékének dugaszát a trafó aljzatába, és kézzel húzza meg a hollandi anyát.

## Üzembe helyezés



### Érzékeny elektromos alkatrészek.

**Lehetséges következmény:** A készülék tönkremegy.

**Övintézkedés:** Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.



### Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

**Lehetséges következmények:** Halálos vagy súlyos sérülések.

**Övintézkedések:**

- $U > 12 \text{ V AC}$  vagy  $U > 30 \text{ V DC}$  méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

**Bekapcsolás:** A trafó hálózati csatlakozóját illessze be a konnektorba.

- Ellenőrizze a fényszóró működését.

**Kikapcsolás:** Áramátalakító hálózati csatlakozó kihúzása.

## Zavarelhárítás

Zavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
A fényerő csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást
Víz került a fényzóróházba	A tömítés hibás	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

## Tisztítás és karbantartás



**Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.**

**Lehetséges következmények:** Halálos vagy súlyos sérülések.

**Óvintézkedések:**

- $U > 12$  V AC vagy  $U > 30$  V DC méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

### Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

### Az izzó cseréje

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nem lehetséges.

### Megsemmisítés



#### Útmutatás

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

### Garanciális feltételek

A PFG 2 év garanciát vállal a vásárlás dátumától bizonyítható anyag- és gyártási hibákra. A garanciavállalás feltétele az eredeti vásárlást igazoló bizonylat. A garancia megszűnik szakszerűtlen kezelés, a visszaélészerű használat által bekövetkezett elektromos vagy mechanikus sérülés, valamint az arra fel nem jogosított szervizek által végzett szakszerűtlen javítások miatt. Javítást csak a PFG vagy az általa felhatalmazott szervizek végezhetnek. Garanciaigény bejelentése esetén küldje el a reklamált készüléket vagy a meghibásodott alkatrészt a hiba leírásával és a vásárlást igazoló bizonylattal a PFG-hez. A PFG fenntartja magának a szerelési költségek kiszámlázásának jogát. A PFG nem felel a szállításból keletkezett károkért. Ezeket azonnal a szállítóval szemben kell érvényesíteni. Bármilyen fajta további igény – kiváltképpen a következményes károkat - kizárt. A garancia nem érinti a végfelhasználó kereskedővel szemben támasztott igényeit.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

### Przedmowa do instrukcji użytkownika

Kupując **PondoStar LED Set 1 / Set 3**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bez względu na przestrzegania przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkownika.

Instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkownika.

### Symbole w niniejszej instrukcji

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkownika mają następujące znaczenie:



#### Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosownie działania zabezpieczające.



#### Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosownie działania zabezpieczające.



Ważna wskazówka dla bezusterkowego działania.

A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.

### Zakres dostawy

<input type="checkbox"/> A	Zestaw diod LED PondoStar		Opis
	1	3	
	Ilość	Ilość	
1	1	3	Reflektor punktowy LED z żarówką
2	1	1	Transformator

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

PondoStar LED Set 1 / Set 3, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

## **Przepisy bezpieczeństwa**

Urządzenie to może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinformowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.

Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.

Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

### **Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym**

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

### **Instalacja elektryczna zgodna z przepisami**

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- Podłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

## Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno użytkować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w taki sposób, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniami i nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia oraz należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie będzie można usunąć problemu, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. Urządzenie lub podzespoły urządzenia należy oddać do utylizacji w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.

## Ustawienie i podłączenie

B, C

- Urządzenie może być ustawiane pod wodą (zanurzone) lub poza stawem (suche).
- W przypadku ustawienia nad wodą: Zachować odstęp bezpieczeństwa od materiałów palnych, wynoszący co najmniej 50 cm. Zagrożenie pożarowe: Nie zakrywać urządzenia!
- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.

Należy postępować w sposób następujący:

1. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa dla osób oraz by lampy były pochylone w wybranej pozycji.
2. Wtyczkę przewodu podłączającego reflektora połączyć z gniazdkiem transformatora i mocno dokręcić nakrętkę złączkową.

## Uruchomienie



### Wrażliwe elementy elektryczne.

**Możliwy skutek:** Urządzenie zostanie zniszczone.

**Środki zabezpieczające:** Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.



### Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

**Możliwe skutki:** Śmierć lub ciężkie obrażenia.

**Środki zabezpieczające:**

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym  $U > 12\text{ V AC}$  lub  $U > 30\text{ V DC}$ , zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

**Włączanie:** Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka.

- Skontrolować działanie reflektora.

**Wyłączanie:** Wyjąć wtyczkę sieciową transformatora.

## Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się	Brak zasilania	Skontrolować zasilanie prądowe
Natężenie oświetlenia zmniejsza się	Zabrudzenie klosza lampy	Oczyszczyć
Woda w obudowie reflektora	Wadliwa uszczelka	Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki

## Czyszczenie i konserwacja



**Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.**

**Możliwe skutki:** Śmierć lub ciężkie obrażenia.

**Środki zabezpieczające:**

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym  $U > 12$  V AC lub  $U > 30$  V DC, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

## Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szmatką.

## Wymiana żarówki

### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nie jest możliwe.

## Usuwanie odpadów



### Wskazówka

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

## Warunki gwarancji

PfG udziela 2-letniej gwarancji licząc od daty zakupu, na wypadek wystąpienia udowodnionych wad materiałowych i produkcyjnych. Warunkiem uzyskania świadczeń z tytułu gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu. Udzielona gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowej obsługi, uszkodzeń elektrycznych lub mechanicznych na skutek zastosowania sprzecznego z przeznaczeniem, a także nieprawidłowo wykonanych napraw przez nieautoryzowane warsztaty. Do przeprowadzania napraw jest upoważniony tylko PfG lub warsztat autoryzowany przez PfG. W razie zgłoszenia roszczeń z tytułu gwarancji należy przesłać - na zasadach franco siedziba PfG - zakwestionowane urządzenie lub wadliwą część wraz z dołączonym opisem wady i dowodem zakupu. PfG zastrzega sobie prawo do wystawienia rachunku za koszty montażu. PfG nie ponosi odpowiedzialności za szkody transportowe. Stwierdzone szkody muszą zostać niezwłocznie zgłoszone i przejęte przez przewoźnika. Wszelkiego rodzaju dalsze roszczenia, a szczególnie za szkody będące następstwem, są wykluczone. Niniejsza gwarancja nie obejmuje roszczeń odbiorcy końcowego w stosunku do sprzedawcy.

## Překlad originálu Návodu k použití.

### Pokyny k tomuto návodu k použití

Koupě tohoto výrobku **PondoStar LED Set 1 / Set 3** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

### Symboly použité v tomto návodu

Symboly, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



#### Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



#### Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.

### Rozsah dodávky

<input type="checkbox"/> A	Sada LED PondoStar		Popis
	1	3	
	Počet	Počet	
1	1	3	Bodová světla LED včetně žárovek
2	1	1	Transformátor

### Použití v souladu s určeným účelem

PondoStar LED Set 1 / Set 3, dále jen přístroj, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

## Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.

Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

### Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

### Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.



## Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Přístroj nenoste ani netahejte za elektrické vedení.
- Vedení pokládejte tak, aby bylo chráněno před poškozením, a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Pro přístroj používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Připojovací vedení nelze vyměnit. Přístroj resp. komponenty v případě poškození vedení zlikvidujte.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženém v dodávce.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstříkující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.

## Instalace a připojení

B, C

- Přístroj lze umístit pod vodou (ponořené) nebo mimo jezírko (suché).
- Při instalaci nad vodou: Dodržte nejméně 50 cm bezpečného odstupu od hořlavých materiálů. Nebezpečí požáru: Přístroj nezakrývejte!
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.

Postupujte následovně:

1. Přístroj umístěte tak, aby nepředstavoval pro nikoho žádné nebezpečí a světla nakloňte podle potřeby.
2. Spojte konektor připojovacího vedení na světlometu se zdílkou na transformátoru a rukou utáhněte převléčnou matici.

## Uvedení do provozu



### Citlivé elektrické součásti.

**Možné následky:** Dojde ke zničení přístroje.

**Ochranná opatření:** Přístroj nepřipojujte ke stímatelnému zdroji proudu.



### Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

**Možné následky:** Smrt nebo těžká újma na zdraví.

#### Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domezovacím napětím  $U > 12$  V AC nebo  $U > 30$  V DC, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

**Zapínání:** Zasuňte zástrčku trafo do zásuvky.

- Zkontrolujte funkci světlometů.

**Vypínání:** Vytáhněte zástrčku trafo ze zásuvky.

## Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvíí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
Svítlivost klesá	Sklo světlometu je znečištěné	Vyčistit
Voda v tělesu světlometu	Poškozené těsnění	Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění

## Čištění a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.**

**Možné následky:** Smrt nebo těžká újma na zdraví.

**Ochranná opatření:**

- Elektrické přístroje a instalace s domezovacím napětím  $U > 12$  V AC nebo  $U > 30$  V DC, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

### Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

### Výměna žárovky

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nelze.

### Likvidace



#### Upozornění

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odřiznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

### Záruční podmínky

PfG poskytuje záruku 2 roky od data prodeje na prokazatelné materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro záruční plnění je předložení dokladu o koupi. Nárok na záruku zaniká při nesprávné manipulaci, elektrickém nebo mechanickém poškození nesprávným používáním a při neodborných opravách, prováděných neautorizovanými dílnami. Opravy smějí být prováděny jen firmou PfG nebo firmou PfG autorizovanými opravami. Při uplatnění záručního nároku zašlete reklamovaný přístroj nebo defektní součástku s popisem závady a dokladem o koupi na vlastní náklady firmě PfG. PfG si vyhrazuje právo účtovat montážní náklady. PfG neručí za škody vzniklé při transportu. Tyto musí být neprodleně uplatněny vůči dopravci. Další nároky jakéhokoliv druhu, zvláště následné škody, jsou vyloučeny. Touto zárukou nejsou dotčeny nároky konečného zákazníka vůči prodejci.

## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

S kúpou **PondoStar LED Set 1 / Set 3** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symbole v tomto návode

Symbole, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.

### Rozsah dodávky

<input type="checkbox"/> A	Súprava PondoStar LED		Popis
	1	3	
	Počet	Počet	
1	1	3	LED-Spot vrátane žiaroviek
2	1	1	Transformátor

### Použitie v súlade s určeným účelom

PondoStar LED Set 1 / Set 3, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

## Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

### Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Chránite zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

## Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problém možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nemôžu vymieňať. Keď je vedenie poškodené, prístroj, resp. komponenty zlikvidujte.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.

## Inštalácia a pripojenie

B, C

- Zariadenie sa môže uložiť buď pod vodu (ponorené) alebo mimo rybníka (suché).
- Pri inštalácii nad vodou: Dodržte aspoň 50 cm bezpečnostnú vzdialenosť od horľavých materiálov, nebezpečenstvo požiaru: Prístroj nezakrývajte!
- Transformátor osadte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.

Postupujte nasledovne:

1. Prístroj umiestnite tak, aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo a svetlo nakloňte podľa potreby.
2. Zástrčku prípojného vedenia na reflektore spojte so zdierkou na transformátore a pevne ručne utiahnite prevlečnú maticu.

## Uvedenie do prevádzky



### Citlivé elektrické súčiastky!

**Možný dôsledok:** Dôjde ku zničeniu prístroja.

**Ochranné opatrenie:** Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.



### Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké poranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím  $U > 12 \text{ V AC}$  alebo  $U > 30 \text{ V DC}$ , ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaistite ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

**Zapínanie:** Sieťovú zástrčku transformátora zastrčte do zásuvky.

- Skontrolovať funkciu reflektora.

**Vypínanie:** Vytiahnite sieťovú zástrčku transformátora zo zásuvky.

## Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
Svietivosť klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

## Čistenie a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké poranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím  $U > 12 \text{ V AC}$  alebo  $U > 30 \text{ V DC}$ , ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako sahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťujte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

### Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

### Výmena žiarovky

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nemožné.

## Likvidácia



### Upozornenie

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

## Záručné podmienky

PfG poskytuje záruku 2 roky od dátumu predaja na dokázateľné materiálové a výrobné vady. Predpokladom pre záručné plnenie je predloženie dokladu o kúpe. Nárok na záruku zaniká pri nesprávnej manipulácii, elektrickom alebo mechanickom poškodení nesprávnym používaním a pri neodborných opravách, vykonávaných neautorizovanými dielňami. Opravy smú byť vykonávané len firmou PfG alebo firmou PfG autorizovanými opravárenskými dielňami. Pri uplatnení záručného nároku zašlite reklamovaný prístroj alebo defektnú súčiastku s popisom závady a dokladom o kúpe na vlastné náklady firme PfG. PfG si vyhradzuje právo, účtovať montážne náklady. PfG neručí za škody vzniknuté pri transporte. Tieto musia byť neodkladne uplatnené voči dopravcovi. Ďalšie nároky, akéhokoľvek druhu, obzvlášť následné škody, sú vylúčené. Touto zárukou nie sú dotknuté nároky konečného zákazníka voči predajcovi.

## Prevod originalnih navodil za uporabo

### Opozorila k navodilom za uporabo

Z nakupom tega izdelka **PondoStar LED Set 1 / Set 3** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

### Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.

### Vsebina pošiljke

<input type="checkbox"/> A	Komplet PondoStar LED		Opis
	1	3	
	Število	Število	
1	1	3	LED-spot svetilka vključno z žarnico
2	1	1	Transformator

### Pravilna uporaba

PondoStar LED Set 1 / Set 3, v nadaljevanju imenovan »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo, kot sledi:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

## Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzrom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.

### **Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko**

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

### **Pravilna električna namestitvev**

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, če se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiteni pred škropljenjem).
- Vtične povezave zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.



## Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je večji za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni mogoče zamenjati. Napravo oz. sestavne dele je treba zavreči, če je napeljava poškodovana.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.

## Postavitev in priklop

B, C

- Napravo lahko postavite bodisi pod vodo (potopljeno) ali izven ribnika (na suhem).
- Pri postavitvi nad vodo: Upoštevajte varnostno razdaljo vsaj 50 cm od gorljivega materiala, sicer obstaja nevarnost požara: Naprave ne pokrivajte!
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.

Postopek je naslednji:

1. Napravo namestite tako, da za nikogar ne predstavlja nevarnosti, in po želji nagnite svetilko.
2. Spojite vtič priključnega voda na svetilki z vtičnico na transformatorju in ročno zategnite pokrivno matico.

## Zagon



### Občutljivi električni sestavni deli!

**Možna posledica:** Naprava se uniči.

**Varnostni ukrep:** Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.



### Pozor! Nevarna električna napetost.

**Mogoče posledice:** Smrt ali hude poškodbe.

#### Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo  $U > 12 \text{ V AC}$  ali  $U > 30 \text{ V DC}$ , ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

**Vklop:** Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico.

- Preverite funkcijo žarometov.

**Izklop:** Izvlecite omrežni vtič transformatorja.

## Odprava težav in motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Luč ne sveti	Prekinjeno napajanje s tokom	Preverite napajanje s tokom
Svetilnost popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje.
Voda v ohišju žarometa	Tesnilo pokvarjeno	Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte

## Čiščenje in vzdrževanje



**Pozor! Nevarna električna napetost.**

**Mogoče posledice:** Smrt ali hude poškodbe.

**Zaščitni ukrepi:**

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo  $U > 12$  V AC ali  $U > 30$  V DC, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

## Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

## Menjava žarnice

### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Ni mogoče.

## Odlaganje odpadkov



### Opomba

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave, tako da prerežete kable, in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

## Garancijski pogoji

PfG daje 2 leti garancije od datuma nakupa na dokazljive napake v materialu in izdelavi. Pogoj za garancijsko storitev je predložitev računa. Pravica iz garancije preneha pri nestrokovni rabi, električnih ali mehanskih poškodbah zaradi zlorabe kot tudi pri nestrokovnih popravilih, ki jih niso opravile pooblaščené delavnice. Popravila sme opraviti le PfG ali delavnice, ki jih je pooblastil PfG. Pri najavi garancijskega zahtevka pošljite aparat ali pokvarjen del z opisom napake in računom nefrankirano v PfG. PfG si pridržuje pravico zaračunati stroške montaže. PfG ne jamči za poškodbe med transportom. Te je potrebno nemudoma uveljaviti pri prevozniku. Nadaljnji zahtevki so izključeni, ne glede na vrsto, še posebej pa za posredno škodo. Ta garancija ne zadeva zahtevka končnega kupca do trgovca.

## Prijevod originalnih uputa za uporabu

### Savjeti uz ove upute za upotrebu

Kupnjom **PondoStar LED Set 1 / Set 3** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajete s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

### Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



#### Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



#### Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.

### Opseg isporuke

□ A	PondoStar LED komplet		Opis
	1	3	
	Količina	Količina	
1	1	3	LED reflektor zajedno sa žaruljicom
2	1	1	Transformator

### Namjensko korištenje

PondoStar LED Set 1 / Set 3, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

## Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.

### Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodinete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

### Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podatci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovom priručniku.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

## Siguran rad

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Uređaj ne nosite i ne povlačite za električni kabel.
- Kabele položite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor uređaja.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi ne mogu se zamijeniti. U slučaju oštećenja vodova uređaj odnosno komponentu odložite u otpad na propisani način.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

## Postavljanje i priključivanje

B, C

- Uređaj se može postaviti ili pod vodom (potopljen) ili izvan jezera (na suhom).
- Pri postavljanju iznad vode: Osigurajte sigurnosni razmak od najmanje 50 cm od zapaljivih materijala; opasnost od požara: Ne pokrivajte uređaj!
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.

Postupite na sljedeći način:

1. Postavite uređaj tako da nikoga ne može ugroziti i da se svjetiljka može nagnuti po želji.
2. Utikač električnog kabela na reflektoru spojite s utičnicom na transformatoru, a zatim rukom zategnite spojnu maticu.

## Stavljanje u pogon



### Osjetljive električne komponente.

**Moguća posljedica:** Uređaj će se uništiti.

**Zaštitne mjere:** Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.



### Pozor! Opasan električni napon.

**Moguće posljedice:** Smrt ili teške ozljede.

#### Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona  $U > 12 \text{ V AC}$  ili  $U > 30 \text{ V DC}$ , koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključjenja.

**Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač transformatora u utičnicu.

- Provjerite rad reflektora.

**Isključivanje:** Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.

## Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
Smanjena jačina svjetla	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite
Voda u kućištu reflektora	Brtva propušta	Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu

## Čišćenje i održavanje



**Pozor! Opasan električni napon.**

**Moguće posljedice:** Smrt ili teške ozljede.

**Mjere zaštite:**

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona  $U > 12 \text{ V AC}$  ili  $U > 30 \text{ V DC}$ , koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključanja.

### Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

### Zamjena žarulja

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nije moguće.

## Zbrinjavanje



### Napomena

Ovaj uređaj ne smije se baciti u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

## Jamstveni uvjeti

PfG jamči 2 godine od datuma prodaje za dokazane greške u materijalu i proizvodnji. Preduvjet za izvođenje jamstvenih usluga je predočavanje potvrde o kupnji. Jamstvo prestaje vrijediti u slučajevima nestručnog rukovanja, električnih ili mehaničkih oštećenja nastalih zlouporabom kao i nestručnim popravcima od strane neovlaštenih radiona. Popravke smiju vršiti samo PfG ili radione koje je PfG za to ovlastio. U slučaju reklamacije pošaljite neispravan uređaj ili pokvareni dio zajedno s opisom greške i potvrdom o kupnji o našem trošku tvrtki PfG. PfG zadržava pravo obračunavanja troškova montaže. PfG ne odgovara za oštećenja nastala pri transportu. Takva se oštećenja odmah moraju prijaviti prijevozniku, koji za njih i odgovara. Sva ostala prava, a naročito pravo na nadoknadu posljedičnih šteta, su isključena. Ovo jamstvo se ne tiče obveza prodavača prema krajnjem kupcu uređaja.

## Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

### Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Prin achiziționarea produsului **PondoStar LED Set 1 / Set 3** ați făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni.

Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

### Simboluri din prezentele instrucțiuni

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni de funcționare au următoarea semnificație:



#### Pericolul de accidentare a persoanelor datorită tensiunii electrice

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



#### Pericolul de accidentare a persoanelor datorită unei surse generale de pericol

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Indicație importantă pentru funcționarea fără perturbații.

A Referire la o figură, de. ex. figura A.

### Conținutul livrării

<input type="checkbox"/> A	Set PondoStar LED		Descriere
	1	3	
	Cantitate	Cantitate	
1	1	3	Spot cu LED inclusiv corp de iluminat
2	1	1	Transformator

### Utilizarea în conformitate cu destinația

PondoStar LED Set 1 / Set 3, denumit în cele ce urmează "aparat", va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în sisteme de fântâni și iazuri.
- Pentru utilizarea deasupra apei și submersibilă.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.

## Indicații de securitate

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericole pentru persoane și bunuri materiale dacă aparatul este utilizat impropriu, respectiv neconform cu destinația sa sau dacă indicațiile de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani și peste, precum și persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau abilități mentale, ori cu experiență redusă și cu cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele rezultate.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.

### Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

### Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Racordarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați de umiditate îmbinările cu ștecăr.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.



## Funcționare sigură

- În cazul cablurilor electrice defecte sau a unei carcase defecte, aparatul nu mai poate fi utilizat.
- Nu transportați sau trageți aparatul de conductorul electric.
- Pozați conductorii protejați împotriva deteriorărilor și aveți în vedere să nu se împiedice nimeni de aceștia.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care nu vi se solicită expres acest lucru în instrucțiuni.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. Adresați-vă unei stații de service autorizate sau, în caz de incertitudine, producătorului, dacă nu puteți remedia problemele.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale pentru aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. Eliminați ca deșeu a aparatul, respectiv componenta la o conductă deteriorată.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Mențineți uscate priza și ștecherul de alimentare.
- Partea de racordare la rețea inclusă și conexiunile cu fișă ale instalației electrice nu sunt etanșe, ci numai protejate împotriva ploii și a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.

## Amplasarea și racordarea

B, C

- Aparatul poate fi amplasat sub apă (submersibil) sau în afara iazului (uscat).
- La amplasarea pe apă: Păstrați o distanță minimă de siguranță de 50 cm față de materialul inflamabil. Pericol de incendiu: Nu acoperiți aparatul!
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.

Procedați după cum urmează:

1. Poziționați aparatul astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru nimeni și înclinați corpul de iluminat după dorință.
2. Conectați fișa cablului de legătură de la proiector cu mufa de la transformator și strângeți cu mâna piulița olandeză.

## Punerea în funcțiune



### Componente electrice sensibile.

**Urmare posibilă:** Aparatul va fi distrus.

**Măsură de protecție:** Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.



### Atenție! Tensiune electrică periculoasă.

**Posibile urmări:** Moarte sau accidente grave.

### Măsuri de protecție:

- Aparare și instalații electrice cu tensiunea nominală  $U > 12$  V CA sau  $U > 30$  V CC, care se află în apă: Scoateți de sub tensiune aparatele și instalațiile, înainte de a interveni în apă.
- Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți aparatul de sub tensiune.
- Protejați echipamentul împotriva repornirii accidentale.

**Conectarea:** Conectați ștecărul de alimentare al transformatorului la priză.

- Verificați funcționarea reflectoarelor.

**Deconectarea:** Scoateți ștecărul din priză.

## Înlăturarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică
Intensitatea luminii scade	Sticla lămpii este murdară	Curățați
Apă în carcasa proiecteurului	Garnitura este defectă	Verificați garniturile și în caz că este necesar înlocuiți-le

## Curățarea și întreținerea



**Atenție! Tensiune electrică periculoasă.**

**Posibile urmări:** Moarte sau accidente grave.

**Măsuri de protecție:**

- Aparat și instalații electrice cu tensiunea nominală  $U > 12 \text{ V CA}$  sau  $U > 30 \text{ V CC}$ , care se află în apă: Scoateți de sub tensiune aparatele și instalațiile, înainte de a interveni în apă.
- Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți aparatul de sub tensiune.
- Protejați echipamentul împotriva repornirii accidentale.

### Curățați aparatul

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

### Înlocuirea becului

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Nu este posibil.

### Îndepărtarea deșeurilor



#### Indicație

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

### Condiții privind garanția

PfG asigură o garanție de 2 ani de la data vânzării pentru defecte dovedite de material sau manoperă. Condiția pentru garanție este prezentarea documentului de achiziție. Dreptul de garanție se pierde în cazul manipulării neadecvate, a deteriorării electrice sau mecanice prin utilizare abuzivă, precum și prin reparații neadecvate efectuate de ateliere neautorizate. Reparațiile trebuie efectuate numai de către PfG sau atelierelor autorizate de PfG. În cazul solicitării garanției vă rugăm să trimiteți, la PfG - cu transport plătit, aparatul pentru care efectuați reclamația sau piesa defectă, împreună cu o descriere a defecțiunii și documentul de achiziție. PfG își păstrează dreptul de a lua în calcul costurile de montare. PfG nu își asumă răspunderea pentru deteriorările datorate transportului. Acestea trebuie revendicate neîntârziat transportatorului. Orice alte drepturi, indiferent de natura acestora, în mod special pentru daune rezultate, sunt excluse. Această garanție nu lezează drepturile consumatorului final față de comerciant.

## Превод на оригиналното упътване за употреба

### Инструкции към настоящото упътване за употреба

С покупката на продукта **PondoStar LED Set 1 / Set 3** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

### Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



#### Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



#### Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

A Препратка към фигура, напр. фигура А.

### Размер на доставката

□ A	Комплект PondoStar LED		Описание
	1	3	
	Брой	Брой	
1	1	3	Спот светодиоди вкл. лампи
2	1	1	Трансформатор

### Употреба по предназначение

PondoStar LED Set 1 / Set 3, нататък наричан "уред", може да се използва само така, както е описано по-долу:

- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

### Указания за безопасност

От този уред могат да произтекат опасности за хората и имуществото, ако същият се използва неправилно, респ. не по предназначение или ако не се спазват указанията за безопасност.

Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.

Децата не играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

#### Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

#### Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- Свързването на уреда е разрешено само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете от влагата контактните съединения.
- Свържете уреда само към инсталиран според предписанията контакт.

## Безопасна работа

- При дефектни електрически проводници или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Полагайте проводниците така, че да са предпазени от повреди и обърнете внимание на това, никой да не може да се спъне в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, само ако това се изисква изрично в ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да се отстранят, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба или при съмнения към производителя.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Свързващите проводници не могат да се сменят. Изхвърлете уреда респ. компонентите при повреден кабел.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират вътре във водата.

## Монтаж и свързване

В, С

- Уредът може да се постави под вода (потопен) или извън езерото (на сухо).
- При инсталиране над водата: Поддържайте най-малко 50 m безопасно разстояние до горими материали, опасност от пожар: Не покривайте уреда!
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 m.

Процедирайте по следния начин:

1. Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого, и наклонете лампите, както желаете.
2. Свържете щекера на свързващия кабел на лампите с буксата на трансформатора и затегнете съединителната гайка на ръка.

## Въвеждане в експлоатация



### Чувствителни електрически конструктивни детайли!

**Възможни последствия:** Уредът ще се повреди.

**Предпазни мерки:** Не присъединявайте уреда към електрозахранване с димер.



### Внимание! Опасно електрическо напрежение.

**Възможни последствия:** Смърт или тежки наранявания.

**Предпазни мерки:**

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение  $U > 12 \text{ V AC}$  или  $U > 30 \text{ V DC}$ , които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.

**Включване:** Сложете мрежовия щепсел на трансформатора в контакта.

- Проконтролирайте функционирането на прожекторите.

**Изключване:** Извадете щепсела на трансформатора.

## Отстраняване на повреди

Смущение	Причина	Отстраняване на смущението
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
Силата на осветяване отслабва	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете
Вода в корпуса на прожектора	Дефектно е уплътнението	Проверете и евентуално сменете уплътнението

## Почистване и поддръжка



**Внимание! Опасно електрическо напрежение.**

**Възможни последствия:** Смърт или тежки наранявания.

**Предпазни мерки:**

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение  $U > 12 \text{ V AC}$  или  $U > 30 \text{ V DC}$ , които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.

### Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

### Смяна на лампите

#### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Не е възможно.

### Изхвърляне



**Указание**

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

### Гаранционни условия

PfG предоставя гаранция за доказуеми дефекти в материалите и при производството от 2 години от датата на продажба. Изискване за използване на гаранцията е да представите документа за закупуване. При неправилна работа с уреда, при електрическа или механична повреда поради невнимателна работа с уреда, както и при ремонт от неоторизирани лица и сервиси правото на гаранция се губи. Ремонти могат да се извършват само от PfG или от оторизирани от PfG сервиси. Когато имате заявка за използване на гаранцията, изпратете уреда или дефектната част с описание на дефекта и документа за закупуване до офиса/завода на PfG. PfG си запазва правото да Ви начисли разходите по монтажа. PfG не носи отговорност за повреди при транспортиране. Рекламации за тях трябва да предявите незабавно към транспортната фирма. Изключват се по-големи претенции, от всякакъв вид, и по-специално за последвали индиректни щети. Тази гаранция не засяга правото на претенции на краен клиент срещу търговеца.

## Переклад оригінального посібника з експлуатації

### Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Придбавши дану продукцію **PondoStar LED Set 1 / Set 3**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

### Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Умовні позначення, які використано в цьому посібнику, мають наступне значення:



#### Небезпека травмування небезпечним електричним струмом

Умовне позначення вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



#### Небезпека травмування людей від загальних джерел небезпеки

Умовне позначення вказує на загрожуючу безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Важлива вказівка для безперебійної роботи.

A Посилання на малюнок, наприклад малюнок A.

### Об'єм поставок

<input type="checkbox"/> A	Комплект PondoStar LED		Опис
	1	3	
	Кількість	Кількість	
1	1	3	Світлодіодний міні-прожектор із лампою, що входить до комплекту
2	1	1	Трансформатор

### Використання пристрою за призначенням

PondoStar LED Set 1 / Set 3, надалі «Пристрій», використовувати лише як описано нижче.

- Для використання у фонтанних установках та ставках.
- Для використання над і під водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.

## **Інструкція з техніки безпеки**

Це пристрій може бути джерелом небезпеки для людей та майна у разі неналежного його використання або використання не за призначенням чи недотримання правил техніки безпеки.

Діти від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.

Діти не можуть гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.

### **Небезпека через контакт води з електрикою**

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

### **Електричний монтаж згідно з правилами**

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- Приєднання приладу можна виконувати лише у випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні або в цій інструкції.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть рознімні з'єднання від потрапляння вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, змонтованої згідно з інструкцією.



## Безпечна робота

- При пошкодженні електричних кабелів або корпусу експлуатувати пристрій заборонено.
- Переносити чи тягнути пристрій за електричний кабель заборонено.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише в тому разі, якщо в інструкції є чіткі вказівки щодо цього.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо не вдається усунути проблеми, зверніться до авторизованого сервісного центру або в разі сумнівів до виробника.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини й оригінальне приладдя до пристрою.
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- З'єднувальні проводи не підлягають заміні. Утилізуйте прилад або компоненти пошкодженого проводу.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Розетку та мережевий штекер берегти від попадання вологи.
- Блок живлення і штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплекту поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.

## Встановлення та підключення

В, С

- Прилад має бути розміщений нижче поверхні води (занурений) або поза межами ставка (у сухому місці).
- При встановленні над водою: дотримуйтеся відстані щонайменше 50 см від легкозаймистих матеріалів. Небезпека виникнення пожежі: не накривайте пристрій!
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.

Необхідно виконати наступні дії:

1. Розташувати пристрій таким чином, щоб він не створював небезпеки для людей та нахилити лампу за бажанням.
2. Штекер з'єднувального проводу прожектора вставити у гніздо трансформатора та міцно затягнути накидні гайки.

## Уведення в експлуатацію



### Чутливі електричні елементи!

**Можливі наслідки:** пристрій руйнується.

**Застережні заходи:** не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яркості.



### Увага! Небезпечна електрична напруга.

**Можливі наслідки:** смерть або важкі травми.

#### Профілактичні заходи:

- Електричні пристрої та вмонтовані модулі з номінальною напругою  $U > 12$  В змінного струму або  $U > 30$  В постійного струму, які знаходяться у воді: вимикати напругу на пристроях і вмонтованих модулях, перш ніж торкатися води.
- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.
- Слід вжити заходів, щоб запобігти ненавмисному вмиканню.

**Вмикання:** Вставити мережевий штекер трансформатора у розетку.

- Проконтролювати працездатність прожектора.

**Вимикання:** Від'єднати мережний штекер трансформатора.

## Усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
Інтенсивність світла зменшилася	Забруднене скло лампи	Почистити
До корпусу прожектора потрапила вода	Пошкоджено прокладку	Перевірити, в разі необхідності – замінити прокладки

## Чистка і догляд



**Увага! Небезпечна електрична напруга.**

**Можливі наслідки:** смерть або важкі травми.

**Профілактичні заходи:**

- Електричні пристрої та вмонтовані модулі з номінальною напругою  $U > 12$  В змінного струму або  $U > 30$  В постійного струму, які знаходяться у воді: вимкати напругу на пристроях і вмонтованих модулях, перш ніж торкатися води.
- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.
- Слід вжити заходів, щоб запобігти ненавмисному вмиканню.

## Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

## Заміна лампи

### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Не можлива.

## Утилізація



### Вказівка

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій неприцездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

## Умови гарантії

Компанія PFG надає 2 роки гарантії, починаючи від дати продажу, на всі доведені випадки дефектів у матеріалах чи дефектів виробництва. Передумовою надання гарантійних послуг є пред'явлення документа, який засвідчує факт придбання пристрою. Покупець втрачає право на гарантійне обслуговування у випадку використання пристрою не за призначенням, електричного чи механічного пошкодження, яке виникло в результаті неправильного використання, а також у випадку виконання ремонтних робіт в не уповноваженій майстерні. Ремонтні роботи можуть виконуватися лише компанією PFG та уповноваженими нею майстернями. Разом із заявкою на надання послуг у рамках гарантії необхідно відправити бракований пристрій або компонент, опис пошкодження і документ, який засвідчує придбання (на умовах врахування вартості доставки додому). Компанія PFG залишає за собою право включити у рахунок вартість монтажу. Компанія PFG не відповідає за пошкодження, які виникли у процесі транспортування. У таких випадках звертайтеся за відшкодуванням збитків до перевізника. Інші претензії, незалежно від їхнього характеру, особливо на відшкодування опосередкованих збитків, цією гарантією не передбачені. Ця гарантія не регулює взаємовідносини між покупцем і продавцем пристрою.

## Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

### Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **PondoStar LED Set 1 / Set 3**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

### Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



#### **Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



#### **Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

A Ссылка на рисунок, напр., рисунок А.

### Объём поставок

□ A	Комплект PondoStar LED		Описание
	1	3	
	Количество	Количество	
1	1	3	Светодиодный мини-прожектор с включенной в набор лампой
2	1	1	Трансформатор

### Использование прибора по назначению

PondoStar LED Set 1 / Set 3, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

### **Указания по технике безопасности**

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.

Дети не должны играть с устройством.

Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

#### **Опасность из-за контакта воды с электричеством**

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

#### **Электрический монтаж согласно предписанию**

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защитить разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключать прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

## Безопасная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносить и не тянуть устройство, держа его за электрический кабель!
- Прокладку кабеля осуществлять с обеспечением защиты от повреждений и убедиться в том, что об него нельзя споткнуться.
- Открывать корпус устройства или принадлежности к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Использовать только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. Утилизировать прибор и его компоненты, если поврежден кабель.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

## Установка и подсоединение

В, С

- Прибор должен быть размещен ниже поверхности воды (погружен) или вне пруда (в сухом месте).
- При установке над водой: должно быть выдержано расстояние безопасности не менее 50 см от возгораемого материала. Опасность пожара: не накрывайте прибор!
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Расположите устройство так, чтобы оно ни для кого не представляло опасности, и наклоните требуемым образом лампу.
2. Штекер соединительного провода прожектора вставьте в гнездо трансформатора и вручную затяните накладной гайкой.

## Ввод в эксплуатацию



### Чувствительные электрические конструктивные элементы!

**Возможные последствия:** Разрушение прибора.

**Защитные меры:** Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



### Внимание! Опасное электрическое напряжение.

**Возможные последствия:** Смерть или тяжелые травмы.

**Меры защиты:**

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением  $U > 12$  В переменного тока или  $U > 30$  В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

**Включение:** Вставить сетевой штекер трансформатора в розетку.

- Проверить работоспособность прожектора.

**Выключение:** Отсоединить сетевой штекер трансформатора.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
Интенсивность света уменьшилась	Стекло лампы загрязнено	Чистка
Вода в корпусе прожектора	Дефектное уплотнение	Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить

## Очистка и уход



**Внимание! Опасное электрическое напряжение.**

**Возможные последствия:** Смерть или тяжелые травмы.

**Меры защиты:**

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением  $U > 12$  В переменного тока или  $U > 30$  В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

## Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

## Замена лампы

### PondoStar LED Set 1 / Set 3

Невозможно.

## Утилизация






**Указание**

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

## Гарантийные условия

Фирма PFG дает 2-годичную гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PFG или мастерской, авторизованной фирмой PFG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PFG. Фирма PFG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PFG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

DE	Bemessungsspannung	Ausgang	Leistungsaufnahme	Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)	Umgebungstemperatur (Betrieb außerhalb des Wassers)	Tauchtiefe	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
EN	Rated voltage	Output	Power consumption	Water temperature (operation under water)	Ambient temperature (operation outside the water)	Immersion depth	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Tension de mesure	Sortie	Consommation	Température de l'eau (exploitation sous l'eau)	Température ambiante (exploitation hors de l'eau)	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Dimensioneringsspanning	Uitgang	Stroomverbruik	Watertemperatuur (gebruik onder water)	Omggevingstemperatuur (gebruik buiten water)	Dompeldiepte	Kabel lengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Tensión asignada	Salida	Consumo de potencia	Temperatura del agua (operación subacuática)	Temperatura ambiente (operación fuera del agua)	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Voltagem considerada	Saída	Consumo de energia	Temperatura da água (operação dentro de água)	Temperatura ambiente (função fora de água)	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Tensione di taratura	Azzerare	Potenza assorbita	Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua)	Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua)	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DA	Nominal spænding	Udgang	Strømføring	Vandtemperatur (drift under vand)	Omgivelses Temperatur (drift over vand)	Bassin dybde	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Merkespenning	Utgang	Iringsgjærføkt	Vanntemperatur (bruk under vann)	Omgivelsesstemperatur (ikke bruk i vann)	Nedsenkningsdybde	Kabelengde	Mål	Vekt
SV	Märkspänning	Utgång	Effekt	Vattentemperatur (drift under vattenytan)	Omgivningstemperatur (drift utanför vatten)	Doppningsdjup	Kabelängd	Mått	Vikt
FI	Mittolusjännite	Lähtö	Odoteho	Veden lämpötila (käyttö veden alla)	Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkopuolella)	Utopussyvyys	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Névéges feszültség	Kimenet	Teljesítményfelvétel	Víz hőmérséklet (üzemelés viz alatt)	Környezeti hőmérséklet (üzemelés vizen kívül)	Mértékelt mélység	Kábelhossz	Méreték	Súly
PL	Napięcie znamionowe	Wyjście	Pobór mocy	Temperatura wody (eksploatacja pod wodą)	Temperatura otoczenia (eksploatacja nad wodą)	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Wymiary	Ciepota
CS	Domezovací napětí	Výkton	Příkon	Teplota vody (provoz pod vodou)	Teplota prostředí (provoz na suchu)	Houbka ponořeni	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Menovité napätie	Výstup	Prikon	Teplota vody (prevádzka pod vodou)	Teplota okolieho prostredia (prevádzka mimo vody)	Hlbka ponorenia	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SL	Nazivna napetost	Izhod	Nazivna moč	Temperatura vode (delovanje pod vodo)	Temperatura okolice (delovanje izven vode)	Patopna globina	Dolžina kabela	Dimenzije	Teža
HR	Nazivni napon	Izlaz	Prijemna snaga	Temperatura vode (rad pod vodom)	Temperatura okoline (rad izvan vode)	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Dimenzije	Težina
RO	Tensiunea măsurată	Ieşire	Puierul consumat	Temperatura apei (funcţionare sub apă)	Temperatura ambiantă (funcţionare afara din apă)	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Dimensiuni	Greutate
BG	Номинално напрежение	Изход	Консумирана мощност	Температура на водата (работа под вода)	Околна температура (работа извън водата)	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UK	Номинальна напруга	Вихід	Споживана потужність	Температура води (робота під водою)	Температура навколишнього середовища (робота за межами води)	Глибина занурення	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Номинальное напряжение	Выход	Потребляемая мощность	Температура воды (работа под водой)	Окружающая температура (работа не в воде)	Глубина погружения	Длина кабеля	Размеры	Вес
 Set 1	12 V AC	—	max. 2 W	+4 ... +35 °C	-10 ... +40 °C	max. 1 m	—	85 x 105 mm	—
 Set 3	12 V AC	—	max. 3 x 1 W	+4 ... +35 °C	-10 ... +40 °C	max. 1 m	—	60 x 75 mm	—
	230 V AC, 50 Hz	12 V AC max. 4 VA	—	—	-10 ... +40 °C	—	2 m	—	—
Pondostar LED Set 1	—	—	4 W	—	—	—	7 m	—	1.05 kg
Pondostar LED Set 3	—	—	4 W	—	—	—	7 m + 1 m + 1 m	—	1.15 kg

<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand <b>mus</b> s 0,5 m betragen	Die kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand <b>mus</b> s 0,5 m betragen	Ersetze jede zerprungene Glasscheibe	Schutzklasse 3	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		
<b>EN</b>	Dust tight. Water tight to 1 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m	Replace each broken glass	Protection class 3	Attention! Read the operating instructions		
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé <b>doit</b> être de 0,5 m	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé <b>doit</b> être de 0,5 m	Remplacez impérativement chaque vitre fendue	Classe de protection 3	Attention! Lire la notice d'emploi		
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet <b>min</b> imaal 0,5 m bedragen.	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet <b>min</b> imaal 0,5 m bedragen.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.	Beschermingsklasse 3	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing		
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Substituir vidros defectuosos	Clase de protección 3	¡Atención! Lea las instrucciones de uso		
<b>PT</b>	A prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	A distância mínima do objecto iluminado <b>deve ser de</b> 0,5 m.	A distância mínima do objecto iluminado <b>deve ser de</b> 0,5 m.	Substituir vidros defectuosos	Classe de isolamento 3	Atenção! Leia as instruções de utilização		
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	Scostituire ogni lastra di vetro frantumata!	Classe di protezione 3	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!		
<b>DA</b>	Støvtaet. Vandtaet indtil 1 m dybde.	Mindsteafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m	Mindsteafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m	Utskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse 3	OBS! Læs brugsanvisningen		
<b>NO</b>	Støvteitt. Vanntett ned til 1 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstandene som skal opplyses <b>må</b> være 0,5 m.	Minimumsavstand til gjenstandene som skal opplyses <b>må</b> være 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekkert skilary	Beskyttelsesklasse 3	NB! Les bruksanvisningen		
<b>SV</b>	Dammtätt. Vattentätt till 1 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet <b>måste</b> uppgå till 0,5 m	Minsta avståndet till det belysta föremålet <b>måste</b> uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit	Skyddsklass 3	Varning! Läs igenom bruksanvisningen		
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvyteen asti.	Etläisyyden valaistuun esineeseen <b>on oltava</b> 0,5 m.	Etläisyyden valaistuun esineeseen <b>on oltava</b> 0,5 m.	Vaihda rikkoutunut lasilevy uuteen!	Suojaluokka 3	Huomio! Lue käyttöohje		
<b>HU</b>	Portörmitelt. Vizálló 1 m-es mélyséig.	A megvilágított tárgyhoz képest il legkisebb távolságnak 0,5 m-nek <b>kell</b> lennie.	A megvilágított tárgyhoz képest il legkisebb távolságnak 0,5 m-nek <b>kell</b> lennie.	Haelyesít minden szétugrott üveglapot	3-as védelmi osztály	Figyelm! Olvassa el a használati útmutatót		
<b>PL</b>	Pyluszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu <b>musi</b> wynosić 0,5 m.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu <b>musi</b> wynosić 0,5 m.	Wymieńić każdy pęknięty klosz	Klasa ochrony 3	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkownika!		
<b>CS</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Nejménší vzdálenost k osvětlenému předmětu <b>musí</b> být 0,5 m	Nejménší vzdálenost k osvětlenému předmětu <b>musí</b> být 0,5 m	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabuľku	Třída ochrany 3	Pozor! Přečtěte Návod k použití!		
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetľenému predmetu <b>musí</b> byť 0,5 m	Najmenšia vzdialenosť k osvetľenému predmetu <b>musí</b> byť 0,5 m	Vymaňte každú prasknutú sklenenú tabuľku	Trieda ochrany 3	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie		
<b>SL</b>	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 1 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta <b>mora</b> znašati 0,5 m	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta <b>mora</b> znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte počeno sipo	Zaščitni razred 3	Pozor! Preberite navodila za uporabo!		
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Najmaniji razmak od predmeta koji se osvijetljava <b>mora</b> iznositi 0,5 m	Najmaniji razmak od predmeta koji se osvijetljava <b>mora</b> iznositi 0,5 m	Zamijenite sva naprsnuta stakla	Stupanj zaštite 3	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!		
<b>RO</b>	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 1 m.	Se mai mică distanță până la corpul luminat <b>trebuie</b> să fie de 0,5 m	Se mai mică distanță până la corpul luminat <b>trebuie</b> să fie de 0,5 m	Înlocuiți fiecare geam spart	Clasa de protecție 3	Atenție! Citii instrucțiunile de utilizare!		
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м.	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко стъкло	Клас защита 3	Внимание! Прочетете уръчника		
<b>UK</b>	Пилонепроникний, водонепроникний до 1 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами	Клас захисту 3	Увага! Читайте інструкцію.		
<b>RU</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубину до 1 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета <b>должно</b> составлять 0,5 м	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета <b>должно</b> составлять 0,5 м	Заменяйте каждое потресканное стекло	Класс защиты 3	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию		
<b>CN</b>	防尘 防水水深至1米	照亮光体的最小距离必须要有0.5米	照亮光体的最小距离必须要有0.5米	更换所有破裂的玻璃片	防护等级 3	注意! 请阅读使用说明书。		











**PfG GmbH**  
Tecklenburger Straße 161  
D - 48469 Hörstel  
Germany  
[www.pontec.com](http://www.pontec.com)

CE

23903/05-16